



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
2 July 2003

Russian
Original: English

Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли

ПРЕЦЕДЕНТНОЕ ПРАВО ПО ТЕКСТАМ ЮНСИТРАЛ (ППТЮ)

Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Дела, связанные с Типовым законом ЮНСИТРАЛ об арбитраже (ТЗА).....	3
Дело 451: ТЗА 34(3) – Германия: Федеральный верховный суд; III ZB 572/00 (20 сентября 2001 года)	3
Дело 452: ТЗА 31; 34 – Германия: Верховный суд земли Бавария; 4Z Sch 31/99 (27 июня 1999 года)	4
Дело 453: ТЗА 36 – Германия: Верховный суд земли Бавария; 4Z Sch 2/00 (12 апреля 2000 года)	5
Дело 454: ТЗА 11(4); 12 – Германия: Верховный суд земли, Дрезден; 11 Sch 2/00 (20 февраля 2001 года)	6
Дело 455: ТЗА 34 – Германия: Ганзейский верховный суд земли, Гамбург; 14 Sch 1/98 (4 сентября 1998 года)	7
Дело 456: ТЗА 36(1)(b)(ii) [Нью-Йоркская конвенция V(2)(b)] – Германия: Ганзейский верховный суд земли, Гамбург; 6 Sch 11/98 (4 ноября 1998 года)	8
Дело 457: ТЗА 34; 35 – Германия: Ганзейский верховный суд земли, Гамбург; 1 Sch 2/99 (14 мая 1999 года)	9
Дело 458: ТЗА 8(1); 9 – Гонконг: Высокий суд Специального административного района Гонконг, суд первой инстанции, "Консолидейтед проджектс лтд." против владельцев буксирного судна "Дэ Пин" (10 января 2000 года)	10
Дело 459: ТЗА 34(2)(b)(ii); 35(1); 35(2); 36(1)(b)(ii) – Гонконг: Высокий суд Специального административного района Гонконг, суд первой инстанции, "Медсон Ко. лтд." против "Виктор (Фар Ист) лтд." (8 апреля 2000 года)	11
Дело 460: ТЗА 2; 7(1); 7(2); 8(1) – Гонконг: Высокий суд Специального административного района Гонконг, суд первой инстанции, "Хэжьюлиз дейта комм. Ко. лтд." против "Койва комьюникейшинз лтд." (23 октября 2000 года)	12

ВВЕДЕНИЕ

Настоящий сборник резюме дел представляет собой часть системы сбора и распространения информации о судебных и арбитражных решениях, которые основаны на конвенциях и типовых законах, разработанных Комиссией Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ). Информация об особенностях этой системы и ее использовании содержится в Руководстве для пользователей (A/CN.9/SER.C/GUIDE/1/REV.1). С документами ППТЮ можно ознакомиться на веб-сайте ЮНСИТРАЛ (<http://www.uncitral.org>).

Выпуски ППТЮ № 37 и 38 имеют несколько новых особенностей. Во-первых, в содержании, приведенном на первой странице, указаны полное название каждого дела, содержащегося в данной подборке резюме, а также отдельные статьи каждого текста, которые толковались судом или третейским судом. Во-вторых, в заголовке к каждому делу указан веб-сайт, на котором можно ознакомиться с полным текстом решений на языке подлинника, а также веб-сайты, на которых имеются переводы этих решений на официальные языки Организации Объединенных Наций. (Просьба иметь в виду, что ссылки на веб-сайты, не являющиеся официальными веб-сайтами Организации Объединенных Наций, не следует воспринимать как одобрение этих веб-сайтов со стороны Организации Объединенных Наций или ЮНСИТРАЛ; кроме того, адреса веб-сайтов часто меняются; все адреса в интернете, указанные в настоящем документе, являются действительными на дату его представления). В-третьих, в резюме дел, в которых толкуются положения Типового закона ЮНСИТРАЛ об арбитраже, теперь имеются ссылки на ключевые слова, которые соответствуют формулировкам, содержащимся в Тезаурусе по Типовому закону ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже, подготовленном Секретариатом ЮНСИТРАЛ в консультации с национальными корреспондентами, и в предстоящем выпуске сборника ЮНСИТРАЛ по Типовому закону ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже. И наконец, в конце публикации содержится полный указатель, который облегчает поиск по цитате, юрисдикции, номеру статьи и (в случае Типового закона об арбитраже) по ключевому слову ППТЮ.

Резюме дел были подготовлены национальными корреспондентами, назначенными их правительствами, или отдельными авторами. Следует отметить, что ни национальные корреспонденты, ни какие-либо другие лица, прямо или косвенно участвовавшие в функционировании системы, не несут ответственности за любые ошибки или упущения, а также другие недостатки.

Авторское право © Организация Объединенных Наций, 2003 год
Издано в Австрии

Все права защищены. Заявки на предоставление права на воспроизведение данного документа или его частей следует направлять по адресу: Secretary, United Nations Publications Board, United Nations Headquarters, New York, N.Y. 10017, United States of America. Правительства и правительственные учреждения могут воспроизводить настоящий документ или его части без получения разрешения, однако им предлагается уведомлять о таком воспроизведении Организацию Объединенных Наций.

I. Дела, связанные с Типовым законом ЮНСИТРАЛ об арбитраже (ТЗА)

Дело 451: ТЗА 34(3)

Германия: Федеральный верховный суд; III ZB 572/00

20 сентября 2001 года

Оригинал на немецком языке

Опубликовано на немецком языке: [2001] Neue Juristische Wochenschrift, NJW 2001, 3787

DIS – оперативная база данных по арбитражному законодательству – <http://www.dis-arb.de>

Резюме подготовлено Стефаном Крёллем и Марком-Оливером Хайдкампом

[**ключевые слова:** *арбитражные решения; процедура; решение; суды*]

Решение касается начала отсчета трехмесячного срока согласно пункту 3 статьи 1059 Гражданского процессуального кодекса (ГПК) Германии [ТЗА 34(3)] для подачи иска об отмене решения.

Решение было направлено адвокату истца заказным письмом с уведомлением о получении и было получено 11 ноября 1999 года. Поскольку расписка в получении не была возвращена, председатель арбитражного суда направил запрос о том, было ли получено решение. В письме от 1 декабря 1999 года адвокат истца сообщил председателю, что решение было доставлено 11 ноября 1999 года, однако расписка в получении не была возвращена. 16 февраля 2000 года истец подал иск об отмене решения.

Рассматривая лишь вопрос о допустимости иска, Верховный суд определил, что речь не идет о его недопустимости в силу исковой давности, поскольку в момент подачи иска трехмесячный срок, предусмотренный в пункте 3 статьи 1059 ГПК [ТЗА 34(3)], не истек. Суд определил, что хотя вопрос о предельном сроке регулируется новым законом (вводящим в действие ТЗА), однако, поскольку судебное разбирательство по вопросу об отмене решения было начато после 1 января 1998 года, вопрос о том, когда было "получено" решение по смыслу пункта 3 статьи 1059 ГПК [ТЗА 34(3)], регулировался старым законом, так как арбитражное разбирательство было начато до 1 января 1998 года. Таким образом, в соответствии с соглашением между сторонами решение должно было быть вручено истцу и получено им. Согласно статьям 198, 208, 212а ГПК от арбитражного суда требуются фактическая отправка решения и желание его доставить. Со стороны получателя требуется желание подтвердить получение доставленного документа, что обычно выражается путем направления расписки о получении с указанием даты и подписью. Суд определил, что это требование о подтверждении получения не было выполнено, поскольку адвокат не подписал почтовую квитанцию, свидетельствующую о получении документа, и не отправил ее обратно отправителю, а оставил в своих архивах. В письме от 1 декабря было просто указано, что решение было доставлено, однако это не означает четкого подтверждения его получения. Таким образом, 11 ноября не является началом отсчета трехмесячного срока.

Дело 452: ТЗА 31; 34

Германия: Верховный суд земли Бавария; 4Z Sch 31/99

27 июня 1999 года

Оригинал на немецком языке

Опубликовано на немецком языке: [1999] Betriebsberater, BB, 1999, 1948

DIS – оперативная база данных по арбитражному законодательству – <http://www.dis-arb.de>

Резюме подготовлено Стефаном Крёллем

[ключевые слова: *арбитражные решения; действительность; приведение в исполнение; признание решения; процедура; решение; решение – отмена; решение – признание и приведение в исполнение; суды; формальные требования]*

Решение, принятое в связи с иском о признании решения федерального арбитражного суда подлежащим приведению в исполнение, касается требований относительно специфичности решения.

Истец и ответчик были сторонами договора аренды, прекращение которой привело к возбуждению арбитражного разбирательства. В решении, вынесенном после частичного признания, ответчику присудили предложить продать истцу "эти предметы, которые первоначально были куплены больницей А – либо для замены, либо в качестве дополнительного оборудования, – и в настоящее время находятся в доме заявителя". Когда истец подал иск о признании решения подлежащим приведению в исполнение, ответчик утверждал, что это решение не является действительным по смыслу статьи 1054 Гражданского процессуального кодекса Германии (ГПК) [ТЗА 31], поскольку оно не препятствует возбуждению нового иска по этому вопросу.

В своем постановлении суд признал решение и объявил его подлежащим приведению в исполнение. Он пришел к выводу о том, что форма и содержание арбитражного решения не препятствуют объявлению его подлежащим приведению в исполнение.

Суд согласился с мнением ответчика о том, что предметы, которые должны быть предложены истцу для приобретения в собственность, вероятно, не получили в решении достаточной идентификации/спецификации. В решении не указано, какие предметы были куплены для замены, а какие – в качестве дополнительного оборудования, тогда как в договоре содержатся различные положения по каждой из этих групп предметов. Суд, однако, отметил, что, хотя отсутствие конкретной идентификации/спецификации может позднее помешать приведению в исполнение, оно не препятствовало объявлению решения подлежащим приведению в исполнение. Даже несмотря на то, что объявление решения подлежащим приведению в исполнение является предварительным условием приведения в исполнение, возможность приведения в исполнение не является предварительным условием объявления решения подлежащим исполнению. Суд признал, что целью объявления решения подлежащим приведению в исполнение было, среди прочего, исключение возможности требовать отмены решения, после того как решение было объявлено германским судом подлежащим приведению в исполнение (см. 4-е предложение пункта 3 статьи 1059 ГПК) [*ср.* ТЗА 34(3)]. Кроме того, суд отметил, что идентификация/спецификация предметов все еще возможна.

Наконец, суд пришел к выводу: тот факт, что в договоре предусматривался иной режим в отношении предметов в зависимости от того, для какой цели они приобретались, не означает, что спорный вопрос не был полностью разрешен в арбитражном решении. Согласно гражданско-процессуальному законодательству Германии вопрос может быть вновь передан в суд, если в решении не были отражены все соответствующие спорные вопросы (статья 322 ГПК). Однако в данном деле в арбитражном решении явно не проведено четкого различия между предметами, и ответчику присуждено было предложить их истцу невзирая на то, какая цель преследовалась в договоре об их купле-продаже. Это соответствовало договору, в котором предусматривалось, что в любом случае истец имел право требовать оферты с целью приобретения предметов в собственность.

Дело 453: ТЗА 36

Германия: Верховный суд земли Бавария; 4Z Sch 2/00

12 апреля 2000 года

Оригинал на немецком языке

DIS – Оперативная база данных по арбитражному законодательству – <http://www.dis-arb.de>

Резюме подготовлено Стефаном Крёллем и Марком-Оливером Хайдкампом

[ключевые слова: арбитражное разбирательство; арбитражное соглашение; арбитражные решения; приведение в исполнение; процедура; решение; решение – признание и приведение в исполнение; суды]

Решение Верховного суда земли Бавария касается попытки одной из сторон построить линию защиты путем ссылки на иск о зачете требований в судебном разбирательстве по вопросу об объявлении решения национальной ТПП подлежащим приведению в исполнение в Германии на основании статьи 1060 Гражданского процессуального кодекса (ГПК) Германии.

Дело возникло в связи с договором о производстве строительных работ, предусматривавшим арбитраж МТП в Германии. В ходе арбитражного разбирательства ответчик заявил о зачете требований вследствие якобы ненадлежащего исполнения истцом другого договора. Поскольку в отношении этого договора никакого арбитражного соглашения не заключалось, арбитражный суд отказался рассматривать вопрос о зачете и вынес решение в пользу истца. В ходе последующего разбирательства по вопросу об объявлении этого решения подлежащим приведению в исполнение ответчик вновь поднял вопрос о зачете требований в качестве позиции защиты.

Суд отклонил просьбу ответчика о зачете требований и объявил решение подлежащим приведению в исполнение. Он заявил, что в соответствии с новым арбитражным законодательством Германии уже нельзя делать исковое заявление о зачете в ходе разбирательства по вопросу об объявлении решения подлежащим приведению в исполнение. Суд утверждал, что целью нового арбитражного законодательства было упрощение процедуры подачи исков о приведении в исполнение решений для ускорения арбитражного разбирательства и уменьшения нагрузки на государственные суды. В силу этого "громоздкая" процедура судебного разбирательства по вопросу об объявлении арбитражного решения подлежащим приведению в исполнение была заменена постановлением суда, что ограничивало средства судебной защиты. Кроме того, иск об объявлении арбитражных решений

подлежащими приведению в исполнение уже не подпадает под юрисдикцию судов низшей инстанции, а согласно статье 1062 ГПК подпадает под юрисдикцию верховных судов земель, которые, как правило, занимаются пересмотром дел в порядке апелляции. Согласно заключению суда это решение должно быть выполнено, и не следует умалять его значимость путем разрешения излагать в Верховном суде земли доводы защиты по существу дела. Вместо этого ответчику для возбуждения ходатайства о зачете рекомендовали прибегнуть к последующей процедуре разбирательства по вопросу о приведении решения в исполнение, которая также проводится в суде первой инстанции. Считается, что суды первой инстанции лучше приспособлены для рассмотрения подобных вопросов, поскольку они проводят необходимое всестороннее изучение доказательств для вынесения решения, которое к тому же подлежит пересмотру в судебном порядке в суде второй инстанции. Иск об объявлении арбитражного решения подлежащим приведению в исполнение не является частью фактического приведения в исполнение или судебного разбирательства по вопросу о приведении в исполнение, а скорее служит предварительным условием для возбуждения такого разбирательства, поскольку он наделяет арбитражное решение статусом решения суда.

Дело 454: ТЗА 11(4); 12

Германия: Верховный суд земли, Дрезден; 11 Sch 2/00

20 февраля 2001 года

Оригинал на немецком языке

DIS – оперативная база данных по арбитражному законодательству – <http://www.dis-arb.de>

Резюме подготовлено Стефаном Крёллем

[**ключевые слова:** *арбитры; арбитражи – квалификационные требования; арбитражи – назначение; арбитражи – отвод; отвод; процедура; процедуры назначения; судебное вмешательство; суды*]

Это решение касается отвода арбитра из-за его несоответствия согласованным требованиям.

Дело возникло в связи с договором аренды, арбитражное соглашение по которому предусматривало, что арбитражи должны быть членами Торгово-промышленной палаты Германии (ТПП). Арендодатель возбудил арбитражное разбирательство и в качестве своего арбитра назначил заместителя председателя ТПП, который не был членом ТПП. Ответчик заявил, что нет необходимости в арбитражном разбирательстве, поскольку якобы уже достигнуто соглашение, однако объявил, что в случае продолжения разбирательства одним из арбитров будет назначен известный профессор. В ответ истец заявил, что следует назначить профессора и что оба арбитра должны попытаться договориться относительно кандидатуры председателя. Арбитр, предложенный истцом, отказался от назначения, и истец назначил в качестве своего нового арбитра бизнесмена, который не был членом ТПП. Кроме того, истец заявил отвод арбитра ответчика из-за его несоответствия согласованным требованиям.

Арбитр отказался снимать с себя полномочия, ибо, по мнению арбитра, адвокат истца ранее признал его в качестве арбитра в письменном заявлении и тем самым изменил арбитражное соглашение. Он добавил, что арбитр, выбранный истцом, тоже не является членом ТПП. Истец обратился в Верховный суд земли в Дрездене с

ходатайством об отводе арбитра из-за его несоответствия согласованным требованиям и предвзятости, о чем свидетельствует заявление арбитра, касающееся изменения арбитражного соглашения.

Суд определил, что арбитражное соглашение в части, касающейся членства арбитров в ТПП, было изменено сторонами, поскольку обе стороны назначили арбитров, не являющихся членами ТПП, и взаимно признали их (заявитель – прямо в своем письменном заявлении, ответчик – по умолчанию, не оспаривая отсутствие членства). Кроме того, он заявил, что цель оговорки о членстве заключалась в том, чтобы обеспечить наличие достаточно квалифицированных арбитров, и оба выбранных арбитра отвечали этому требованию в силу своей профессии. Суд далее заявил, что арбитра, выбранный ответчиком, не подлежит отводу. Положение об изменении арбитражного соглашения предполагает возможное толкование, касающееся назначения двух арбитров, не являющихся членами ТПП. Поскольку такое толкование соответствует толкованию суда, его нельзя назвать предвзятым. Таким образом, отвод арендодателем арбитра был отклонен.

Дело 455: ТЗА 34

Германия: Ганзейский верховный суд земли, Гамбург; 14 Sch 1/98

4 сентября 1998 года

Оригинал на немецком языке

Опубликовано на немецком языке: *OLG Report* 7/1999; 76; NJW-RR 2000, 806

DIS – оперативная база данных по арбитражному законодательству – <http://www.dis-arb.de>

Резюме подготовлено Стефаном Крёллем

[**ключевые слова:** *арбитражное разбирательство; арбитражные решения; арбитражный суд; действительность; надлежащая процедура; процедура; решение; решение – отмена; суды*]

Решение, вынесенное по иску об отмене арбитражного решения, касается вопроса о том, соответствует ли принятое апелляционной коллегией решение отклонить из-за несвоевременной уплаты сборов апелляцию на арбитражное решение согласованной сторонами процедуре.

Дело было возбуждено в связи с требованием комиссионного вознаграждения, которое было отклонено арбитражным судом, действующим на основании норм *Waren-Verein der Hamburger Börse e. V.* Истец подал апелляционную жалобу в апелляционную коллегию, которая отклонила эту жалобу как неприемлемую на основании статьи 30 свода арбитражных правил, в которой предусматривается, что любая апелляционная жалоба считается отозванной, если сборы на рассмотрение такой жалобы не были уплачены в течение тридцати дней. После этого истец подал апелляционную жалобу в Верховный суд земли в Гамбурге с просьбой отменить такое решение об отклонении на основании пункта 2 (1d) статьи 1059 Гражданского процессуального кодекса Германии (сформулированной на основании пункта 2 статьи 34 ТЗА). Он требовал, чтобы статья 30 свода арбитражных правил была признана недействительной и чтобы на нее, соответственно, не делалась ссылка.

Суд признал иск об отмене приемлемым, но не обоснованным. Отклонение апелляционной жалобы представляло собой арбитражное решение по смыслу пункта 1 статьи 1059 Гражданского процессуального кодекса Германии [статья 34

(1) ТЗА]. Следствием такого решения, которое не было сформулировано как арбитражное, стало объявление судом этого решения окончательным, что означало отклонение требования. Соответственно, оно имело те же последствия, что и решение по существу дела, и может считаться арбитражным решением.

По существу дела суд определил, что отклонение апелляции не является нарушением применимых процессуальных норм согласно пункту 2 (1d) статьи 1059 Гражданского процессуального кодекса Германии, поскольку статья 30 свода арбитражных правил, выбранного сторонами, специально его разрешает. Суд не согласился с мнением истца о том, что статья 30 является недействительной, на основании решения Верховного суда, постановившего, что арбитражный суд не может применять штрафные санкции за неуплату судебных издержек путем игнорирования представленных одной из сторон доказательств. В данном деле речь идет об ином, поскольку здесь стороны дали ясное разрешение использовать такую санкцию, согласившись подчиниться арбитражным правилам. Поскольку заявитель, далее, утверждал, что он перевел деньги через свой банк в установленный двухнедельный срок, суд определил, что, в отличие от обычной процедуры перевода денежных средств, решающее значение при определении вопроса о соблюдении или несоблюдении установленного срока имеет не дата оплаты, а дата получения денег, поскольку именно эта дата является вполне конкретной, для того чтобы арбитражный суд мог использовать ее в качестве основания для расчетов (так называемый *Rechtzeitigkeitsklausel*).

Дело 456: ТЗА 36(1)(b)(ii) [Нью-Йоркская конвенция V(2)(b)]

Германия: Ганзейский верховный суд земли, Гамбург; 6 Sch 11/98

4 ноября 1998 года

Оригинал на немецком языке

Опубликовано на немецком языке: BB, Beilage 4 zu Heft 11/1999 (RPS), 16

DIS – оперативная база данных по арбитражному законодательству – <http://www.dis-arb.de>

Резюме подготовлено Стефаном Крёллем и Марком-Оливером Хайдкампом

[ключевые слова: *арбитражные решения; надлежащая процедура; публичный порядок; решение; решение – отмена; соображения публичного порядка; суды]*

Решение, связанное с иском об объявлении решения иностранного арбитражного суда подлежащим приведению в исполнение в Германии, касается выдвижения в качестве аргументации нарушения процессуального публичного порядка согласно пункту 2 b) статьи V Нью-Йоркской конвенции [*ср.* ТЗА 36(1)(b)(ii)].

Согласно первому предложению пункта 1 статьи 1061 ГПП, вопрос о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений в Германии регулируется Нью-Йоркской конвенцией. В рассматриваемом деле ответчик пытался оспорить иск истца об объявлении арбитражного решения подлежащим приведению в исполнение, утверждая, что это нарушало бы публичный порядок, поскольку данное решение якобы не касается зачета требований, о котором ответчик заявил во время арбитражного разбирательства, и, таким образом, ущемляло бы его право на надлежащую процедуру. По мнению ответчика, причина, по которой арбитр не принял во внимание просьбу о зачете, заключалась в том, что ответчик не смог представить гарантию оплаты арбитражных издержек, на чем настаивал арбитр.

Суд, однако, определил, что германский публичный порядок не был нарушен, и объявил арбитражное решение подлежащим приведению в исполнение. Арбитражное решение противоречило бы германскому публичному порядку в том случае, если бы оно выявило ошибки, затрагивающие основные принципы общественной и экономической жизни. Суд отметил, что арбитр не удовлетворил просьбу ответчика о зачете требований, потому что арбитр после внимательного изучения пришел к выводу о том, встречные требования были фактически необоснованными. В арбитражном решении этот вывод сопровождался всесторонним обоснованием. В качестве альтернативы арбитр сослался на право справедливости, согласно которому в соответствии с обстоятельствами данного дела зачет был невозможен. Непредставление ответчиком требуемой гарантии оплаты арбитражных издержек, в сущности, является еще одной причиной, в силу которой арбитр отказал ответчику в предполагаемом праве на выдвижение встречных требований, однако было ясно указано, что ответчик в любом случае не мог ссылаться на эти встречные требования по изложенным выше причинам. Суд пришел к выводу о том, что право ответчика быть заслушанным было соблюдено и не было никакого нарушения германского публичного порядка.

Дело 457: ТЗА 34; 35

Германия: Ганзейский верховный суд земли, Гамбург; 1 Sch 2/99

14 мая 1999 года

Оригинал на немецком языке

DIS – оперативная база данных по арбитражному законодательству – <http://www.dis-arb.de>

Резюме подготовлено Стефаном Крёллем

[**ключевые слова:** *арбитражная оговорка; арбитражное разбирательство; арбитражное соглашение; арбитражные решения; арбитражный суд; надлежащая процедура; приведение в исполнение; процедура; публичный порядок; решение; соображения публичного порядка; суды; форма арбитражного соглашения*]

Решение, вынесенное в связи с иском об объявлении арбитражного решения подлежащим приведению в исполнение, касается вопросов, связанных с правом быть заслушанным.

Стороны заключили договор купли-продажи томатного пюре. В письме истца, подтверждающем факт заключения договора, предусматривается, в частности, что споры должны разрешаться по выбору истца либо в арбитражном порядке, либо в ходе судебного разбирательства в Гамбурге. Во время арбитражного разбирательства, инициированного на основании этой оговорки, ответчику присудили уплатить 70 350 немецких марок плюс проценты. Когда истец обратился с ходатайством об объявлении арбитражного решения подлежащим приведению в исполнение, ответчик обратился с иском, среди прочего, об отмене арбитражного решения по причине отсутствия действительного арбитражного соглашения и якобы нарушения права быть заслушанным.

Верховный суд земли отклонил эти возражения и объявил арбитражное решение подлежащим приведению в исполнение. Суд определил, что стороны заключили действительное арбитражное соглашение. Поскольку ответчик не возражал против оговорки о разрешении споров, содержащейся в подтверждающем

договор письме, и выполнил свои обязательства, арбитражная оговорка стала частью договора между сторонами. Арбитражная оговорка не была признана недействительной в силу ее неопределенности, и суд отметил, что выбор между арбитражем и судебным разбирательством, предоставленный истцу, не является непреодолимым препятствием для ответчика.

Суд, далее, пришел к выводу о том, что отказ арбитражного суда рассмотреть последнее заявление ответчика не является нарушением права ответчика быть заслушанным. Суд заявил, что такое право лишь предусматривает, что суд принимает во внимание доводы, выдвинутые сторонами, но не ограничивает право суда оценивать представленные доказательства. Суд не обязан рассматривать доводы, не имеющие существенного значения для мотивировки арбитражного решения, вынесенного судом. Суд отметил, что он не должен подменять свою собственную оценку доказательств оценкой арбитражного суда, поскольку это представляло бы собой недопустимый *revision au fond*.

Дело 458 ТЗА 8(1); 9

Гонконг: Высокий суд Специального административного района Гонконг, суд первой инстанции (Вон Дж.)

10 января 2000 года

"Консолидейтед проджектс лтд." против владельцев буксирного судна "Дэ Пин"

(Оригинал на английском языке)

Не публиковалось

Резюме подготовлено Беном Бомонтом

[ключевые слова: *защитительные постановления; обеспечительные меры; процедура; судебная помощь; судебные запреты; суды*]

Истец добивался вынесения постановления, разрешающего проведение проверки судна. Истец заявил, что такая проверка будет содействовать судопроизводству в китайском Суде по морским делам либо арбитражному разбирательству в рамках лондонской страховой компании "Ллойд" по вопросам спасения имущества при кораблекрушении. Суд не смог найти доказательств какого-либо особого обстоятельства в обоснование постановления о проведении проверки.

Истец заявил, что, по его мнению, постановление должно уравнивать позиции сторон с точки зрения доказательности. Суд заявил, что ситуация, при которой существует равенство между сторонами, не является нормой. В ситуациях, подобных рассматриваемому делу, когда причинен или якобы причинен ущерб, ответчик будет иметь первичные доказательства. Суд определил, что в его функции не входит достижение равенства позиций сторон. Суд заключил, что любое судебное разбирательство в Гонконге, скорее всего, будет заменено арбитражем [ТЗА 8(1)] или иным альтернативным разбирательством, выходящим за пределы юрисдикции Гонконга.

Наконец, суд признал, что подобного рода постановление о проведении проверки не следует выносить при наличии имеющего обязательную силу арбитражного соглашения, если только невынесение такого постановления не причинит заявителю серьезный и непоправимый ущерб (ТЗА 9). Суд отклонил ходатайство истца относительно вынесения постановления о проведении проверки.

Дело 459: ТЗА 34(2)(b)(ii); 35(1); 35(2); 36(1)(b)(ii)

Гонконг: Высокий суд Специального административного района Гонконг, суд первой инстанции (Баррелл Дж.)

8 апреля 2000 года

"Медсон Ко. лтд." против "Виктор (Фар Ист) лтд."

(Оригинал на английском языке)

[2000] 2 НКС 502

Резюме подготовлено Беном Бомонтом

[ключевые слова: *арбитражное соглашение; арбитражные решения; документы; переводы; приведение в исполнение; процедура; публичный порядок; решение; решение – отмена; решение – признание и приведение в исполнение; соображения публичного порядка; суды; формальные требования; язык*]

Истец обратился с ходатайством о приведении в исполнение иностранного арбитражного решения в качестве решения суда [ТЗА 35(1)]. Разрешение было предоставлено. Ответчик добивался получения разрешения на то, чтобы воспрепятствовать приведению в исполнение и отменить разрешение на приведение решения суда в исполнение.

Ответчик утверждал, что для практического приведения в исполнение истец должен представить должным образом удостоверенный подлинный экземпляр арбитражного решения или должным образом заверенную копию этого решения вместе с аналогичным образом заверенными оригиналом и копией арбитражного соглашения и, в случае необходимости, заверенным переводом обоих документов. Истец представил недостающие документы, возбудил судебные слушания и, в случае необходимости, обязался представить документы позднее. Суд, признав правоту ответчика, пришел к выводу о том, что истец исправил процессуальные ошибки [ТЗА 35(2)].

Ответчик утверждал, что истец не смог полностью и убедительно продемонстрировать факт наличия соглашения, что является ключевым вопросом в споре между сторонами. Суд отметил, что ответчик действительно участвовал в иностранном арбитражном разбирательстве. Суд заявил, что истец не обязан выдвигать доводы, которые, возможно, никогда не использовались ответчиком в качестве аргументов. Если бы арбитражное решение было отменено или полностью выполнено, то это требовало бы полного подтверждения. Суд определил, что истец предоставил достаточные подтверждения.

Ответчик утверждал, что вся операция является фиктивной и, таким образом, противоречит соображениям публичного порядка Гонконга [ТЗА 34(2)(b)(ii); 36(1)(b)(ii)]. Суд определил, что у него нет достаточных доказательств в поддержку этого довода. Суд также отметил, что во время арбитражного разбирательства ответчик не поднимал этот вопрос и не высказывал никаких возражений. Суд отклонил доводы ответчика относительно нарушения публичного порядка [ТЗА 34(2)(b)(ii); 36(1)(b)(ii)] и не удовлетворил ходатайство ответчика об отмене предоставленного разрешения на приведение арбитражного решения в исполнение в качестве решения суда [ТЗА 35(1)].

Дело 460: ТЗА 2; 7(1); 7(2); 8(1)

Гонконг: Высокий суд Специального административного района Гонконг, суд первой инстанции (Баррелл Дж.)

23 октября 2000 года

"Хэжьюлиз дейта комм. Ко. лтд." против "Койва комьюникейшнз лтд." (оригинал на английском языке)

[2001] 2 НКС 75

Резюме подготовлено Беном Бомонтом

[ключевые слова: *арбитражное соглашение; включение путем отсылки; действительность; договоры; определения; судебная помощь; суды; форма арбитражного соглашения]*

Истец добивался вынесения решения в порядке суммарного производства, ссылаясь на правило 14 постановления Верховного суда об обращении с ходатайством в суд. Ответчик ходатайствовал о прекращении этого судебного разбирательства и о передаче дела в арбитраж [ТЗА 8(1)].

Стороны заключили два соглашения. Первое из них являлось арбитражным соглашением. В отношении второго соглашения, подписанного в тот же день, было заявлено, что оно "целиком и полностью" соответствует основному соглашению. Суд постановил, что эта ясно выраженная формулировка является вполне достаточной, для того чтобы представлять собой акт включения путем отсылки во второй договор арбитражной оговорки, содержащейся в основном договоре. Суд определил, что требования пункта 2 статьи 7 ТЗА относительно определения арбитражного соглашения были выполнены.

Суд установил факт наличия спора. Суд отметил, что определение спора является заведомо широким [ТЗА 2; 7(1)] и что предполагаемые споры на практике нельзя отделить от предмета договора. Таким образом, споры подпадают под юрисдикцию арбитражного соглашения [ТЗА 7(1)].

Истец утверждал, что арбитражное соглашение является недействительным и не имеющим силы, а также что оно не может быть исполнено [ТЗА 8(1)]. Суд определил, что любые доводы в этом отношении не помогут истцу в силу выводов, сделанных по поводу спора и включения арбитражного соглашения. Суд удовлетворил ходатайство ответчика о прекращении судебного разбирательства [ТЗА 8(1)].

Указатель к настоящему выпуску**I. Дела в разбивке по юрисдикции***Германия*

Дело 451: ТЗА 34(3) – Германия: *Федеральный верховный суд; III ZB 572/00 (20 сентября 2001 года)*

Дело 452: ТЗА 31; 34 – Германия: *Верховный суд земли Бавария; 4Z Sch 31/99 (27 июня 1999 года)*

Дело 453: ТЗА 36 – Германия: *Верховный суд земли Бавария; 4Z Sch 2/00 (12 апреля 2000 года)*

Дело 454: ТЗА 11(4); 12 – Германия: Верховный суд земли, Дрезден; 11 Sch 2/00 (20 февраля 2001 года)

Дело 455: ТЗА 34 – Германия: Ганзейский верховный суд земли, Гамбург; 14 Sch 1/98 (4 сентября 1998 года)

Дело 456: ТЗА 36(1)(b)(ii) [Нью-Йоркская конвенция V(2)(b)] – Германия: Ганзейский верховный суд земли, Гамбург; 6 Sch 11/98 (4 ноября 1998 года)

Дело 457: ТЗА 34; 35 - Германия: Ганзейский верховный суд земли, Гамбург; 1 Sch 2/99 (14 мая 1999 года)

САР Гонконг

Дело 458: ТЗА 8(1); 9 – Гонконг: Высокий суд Специального административного района Гонконг, суд первой инстанции, "Консолидейтед проджектс лтд." против владельцев буксирного судна "Дэ Пин" (10 января 2000 года)

Дело 459: ТЗА 34(2)(b)(ii); 35(1); 35(2); 36(1)(b)(ii) – Гонконг: Высокий суд Специального административного района Гонконг, суд первой инстанции, "Медсон Ко. лтд." против "Виктор (Фар Ист) лтд." (8 апреля 2000 года)

Дело 460: ТЗА 2; 7(1); 7(2); 8(1) – Гонконг: Высокий суд Специального административного района Гонконг, суд первой инстанции, "Хэкьюлиз дейта комм. Ко. лтд." против "Койва комьюникейинз лтд." (23 октября 2000 года)

II. Дела в разбивке по тексту и статьям

Типовой закон ЮНСИТРАЛ об арбитраже (ТЗА)

ТЗА 2

Дело 460: – Гонконг: Высокий суд Специального административного района Гонконг, суд первой инстанции, "Хэкьюлиз дейта комм. Ко. лтд." против "Койва комьюникейинз лтд." (23 октября 2000 года)

ТЗА 7(1)

Дело 460: – Гонконг: Высокий суд Специального административного района Гонконг, суд первой инстанции, "Хэкьюлиз дейта комм. Ко. лтд." против "Койва комьюникейинз лтд." (23 октября 2000 года)

ТЗА 7(2)

Дело 460: – Гонконг: Высокий суд Специального административного района Гонконг, суд первой инстанции, "Хэкьюлиз дейта комм. Ко. лтд." против "Койва комьюникейинз лтд." (23 октября 2000 года)

ТЗА 8(1)

Дело 458: – Гонконг: Высокий суд Специального административного района Гонконг, суд первой инстанции, "Консолидейтед проджектс лтд." против владельцев буксирного судна "Дэ Пин" (10 января 2000 года)

Дело 460: – Гонконг: Высокий суд Специального административного района Гонконг, суд первой инстанции, "Хэкьюлиз дейта комм. Ко. лтд." против "Койва комьюникейинз лтд." (23 октября 2000 года)

ТЗА 9

Дело 458: – Гонконг: Высокий суд Специального административного района Гонконг, суд первой инстанции, "Консолидейтед проджектс лтд." против владельцев буксирного судна "Дэ Пин" (10 января 2000 года)

ТЗА 11(4)

Дело 454: – Германия: Верховный суд земли, Дрезден; 11 Sch 2/00 (20 февраля 2001 года)

ТЗА 12

Дело 454: – Германия: Верховный суд земли, Дрезден; 11 Sch 2/00 (20 февраля 2001 года)

ТЗА 31

Дело 452: – Германия: Верховный суд земли Бавария; 4Z Sch 31/99 (27 июня 1999 года)

ТЗА 34

Дело 452: – Германия: Верховный суд земли Бавария; 4Z Sch 31/99 (27 июня 1999 года)

Дело 457: – Германия: Ганзейский верховный суд земли, Гамбург; 1 Sch 2/99 (14 мая 1999 года)

ТЗА 34(2)(b)(ii)

Дело 459: – Гонконг: Высокий суд Специального административного района Гонконг, суд первой инстанции, "Медсон Ко. лтд." против "Виктор (Фар Ист) лтд." (8 апреля 2000 года)

ТЗА 34(3)

Дело 451: – Германия: Федеральный верховный суд; III ZB 572/00 (20 сентября 2001 года)

Дело 455: – Германия: Ганзейский верховный суд земли, Гамбург; 14 Sch 1/98 (4 сентября 1998 года)

ТЗА 35

Дело 457: – Германия: Ганзейский верховный суд земли, Гамбург; 1 Sch 2/99 (14 мая 1999 года)

ТЗА 35(1)

Дело 459: – Гонконг: Высокий суд Специального административного района Гонконг, суд первой инстанции, "Медсон Ко. лтд." против "Виктор (Фар Ист) лтд." (8 апреля 2000 года)

ТЗА 35(2)

Дело 459: – Гонконг: Высокий суд Специального административного района Гонконг, суд первой инстанции, "Медсон Ко. лтд." против "Виктор (Фар Ист) лтд." (8 апреля 2000 года)

ТЗА 36

Дело 453: – Германия: Верховный суд земли Бавария; 4Z Sch 2/00 (12 апреля 2000 года)

ТЗА 36(1)(b)(ii)

Дело 456: – Германия: Ганзейский верховный суд земли, Гамбург; 6 Sch 11/98 (4 ноября 1998 года)

Дело 459: – Гонконг: Высокий суд Специального административного района Гонконг, суд первой инстанции, "Медсон Ко. лтд." против "Виктор (Фар Ист) лтд." (8 апреля 2000 года)

III. Дела в разбивке по ключевым словам**Типовой закон ЮНСИТРАЛ об арбитраже (ТЗА)**

арбитражная оговорка

Дело 457: ТЗА 34; 35 – Германия: Ганзейский верховный суд земли, Гамбург; 1 Sch 2/99 (14 мая 1999 года)

арбитражное разбирательство

Дело 453: ТЗА 36 – Германия: Верховный суд земли Бавария; 4Z Sch 2/00 (12 апреля 2000 года)

Дело 455: ТЗА 34 – Германия: Ганзейский верховный суд земли, Гамбург; 14 Sch 1/98 (4 сентября 1998 года)

Дело 457: ТЗА 34; 35 – Германия: Ганзейский верховный суд земли, Гамбург; 1 Sch 2/99 (14 мая 1999 года)

арбитражное соглашение

Дело 453: ТЗА 36 – Германия: Верховный суд земли Бавария; 4Z Sch 2/00 (12 апреля 2000 года)

Дело 457: ТЗА 34; 35 – Германия: Ганзейский верховный суд земли, Гамбург; 1 Sch 2/99 (14 мая 1999 года)

Дело 459: ТЗА 34(2)(b)(ii); 35(1); 35(2); 36(1)(b)(ii) – Гонконг: Высокий суд Специального административного района Гонконг, суд первой инстанции, "Медсон Ко. лтд." против "Виктор (Фар Ист) лтд." (8 апреля 2000 года)

Дело 460: ТЗА 2; 7(1); 7(2); 8(1) – Гонконг: Высокий суд Специального административного района Гонконг, суд первой инстанции, "Хэжюлиз дейта комм. Ко. лтд." против "Койва комьюникейшнз лтд." (23 октября 2000 года)

арбитражные решения

Дело 451: ТЗА 34(3) – Германия: Федеральный верховный суд; III ZB 572/00 (20 сентября 2001 года)

Дело 452: ТЗА 31; 34 – Германия: Верховный суд земли Бавария; 4Z Sch 31/99 (27 июня 1999 года)

Дело 453: ТЗА 36 – Германия: Верховный суд земли Бавария; 4Z Sch 2/00 (12 апреля 2000 года)

Дело 455: ТЗА 34 – Германия: Ганзейский верховный суд земли, Гамбург; 14 Sch 1/98 (4 сентября 1998 года)

Дело 456: ТЗА 36(1)(b)(ii) [Нью-Йоркская конвенция V(2)(b)] – Германия: Ганзейский верховный суд земли, Гамбург; 6 Sch 11/98 (4 ноября 1998 года)

Дело 457: ТЗА 34; 35 – Германия: Ганзейский верховный суд земли, Гамбург; 1 Sch 2/99 (14 мая 1999 года)

Дело 459: ТЗА 34(2)(b)(ii); 35(1); 35(2); 36(1)(b)(ii) – Гонконг: Высокий суд Специального административного района Гонконг, суд первой инстанции, "Медсон Ко. лтд." против "Виктор (Фар Ист) лтд." (8 апреля 2000 года)

арбитражный суд

Дело 455: ТЗА 34 – Германия: Ганзейский верховный суд земли, Гамбург; 14 Sch 1/98 (4 сентября 1998 года)

Дело 457: ТЗА 34; 35 – Германия: Ганзейский верховный суд земли, Гамбург; 1 Sch 2/99 (14 мая 1999 года)

арбитры

Дело 454: ТЗА 11(4); 12 – Германия: Верховный суд земли, Дрезден; 11 Sch 2/00 (20 февраля 2001 года)

арбитры – квалификационные требования

Дело 454: ТЗА 11(4); 12 – Германия: Верховный суд земли, Дрезден; 11 Sch 2/00 (20 февраля 2001 года)

арбитры – назначение

Дело 454: ТЗА 11(4); 12 – Германия: Верховный суд земли, Дрезден; 11 Sch 2/00 (20 февраля 2001 года)

арбитры – отвод

Дело 454: ТЗА 11(4); 12 – Германия: Верховный суд земли, Дрезден; 11 Sch 2/00 (20 февраля 2001 года)

включение путем отсылки

Дело 460: ТЗА 2; 7(1); 7(2); 8(1) – Гонконг: Высокий суд Специального административного района Гонконг, суд первой инстанции, "Хэкьюлиз дейта комм. Ко. лтд." против "Койва комьюникейшнз лтд." (23 октября 2000 года)

действительность

Дело 452: ТЗА 31; 34 – Германия: Верховный суд земли Бавария; 4Z Sch 31/99 (27 июня 1999 года)

Дело 455: ТЗА 34 – Германия: Ганзейский верховный суд земли, Гамбург; 14 Sch 1/98 (4 сентября 1998 года)

Дело 460: ТЗА 2; 7(1); 7(2); 8(1) – Гонконг: Высокий суд Специального административного района Гонконг, суд первой инстанции, "Хэкьюлиз дейта комм. Ко. лтд." против "Койва комьюникейшнз лтд." (23 октября 2000 года)

документы

Дело 459: ТЗА 34(2)(b)(ii); 35(1); 35(2); 36(1)(b)(ii) – Гонконг: Высокий суд Специального административного района Гонконг, суд первой инстанции, "Медсон Ко. лтд." против "Виктор (Фар Ист) лтд." (8 апреля 2000 года)

защитительные постановления

Дело 458: ТЗА 8(1); 9 – Гонконг: Высокий суд Специального административного района Гонконг, суд первой инстанции, "Консолидейтед проджектс лтд." против владельцев буксирного судна "Дэ Пин" (10 января 2000 года)

надлежащая процедура

Дело 455: ТЗА 34 – Германия: Ганзейский верховный суд земли, Гамбург; 14 Sch 1/98 (4 сентября 1998 года)

Дело 456: ТЗА 36(1)(b)(ii) [Нью-Йоркская конвенция V(2)(b)] – Германия: Ганзейский верховный суд земли, Гамбург; 6 Sch 11/98 (4 ноября 1998 года)

Дело 457: ТЗА 34; 35 – Германия: Ганзейский верховный суд земли, Гамбург; 1 Sch 2/99 (14 мая 1999 года)

обеспечительные меры

Дело 458: ТЗА 8(1); 9 – Гонконг: Высокий суд Специального административного района Гонконг, суд первой инстанции, "Консолидейтед проджектс лтд." против владельцев буксирного судна "Дэ Пин" (10 января 2000 года)

определения

Дело 460: ТЗА 2; 7(1); 7(2); 8(1) – Гонконг: Высокий суд Специального административного района Гонконг, суд первой инстанции, "Хэкьюлиз дейта комм. Ко. лтд." против "Койва комьюникейшнз лтд." (23 октября 2000 года)

отвод

Дело 454: ТЗА 11(4); 12 – Германия: Верховный суд земли, Дрезден; 11 Sch 2/00 (20 февраля 2001 года)

переводы

Дело 459: ТЗА 34(2)(b)(ii); 35(1); 35(2); 36(1)(b)(ii) – Гонконг: Высокий суд Специального административного района Гонконг, суд первой инстанции, "Медсон Ко. лтд." против "Виктор (Фар Ист) лтд." (8 апреля 2000 года)

приведение в исполнение

Дело 452: ТЗА 31; 34 – Германия, Верховный суд земли Бавария; 4Z Sch 31/99 (27 июня 1999 года)

Дело 453: ТЗА 36 – Германия, Верховный суд земли Бавария; 4Z Sch 2/00 (12 апреля 2000 года)

Дело 457: ТЗА 34; 35 – Германия: Ганзейский верховный суд земли, Гамбург; 1 Sch 2/99 (14 мая 1999 года)

Дело 459: ТЗА 34(2)(b)(ii); 35(1); 35(2); 36(1)(b)(ii) – Гонконг: Высокий суд Специального административного района Гонконг, суд первой инстанции, "Медсон Ко. лтд." против "Виктор (Фар Ист) лтд." (8 апреля 2000 года)

признание – решения

Дело 452: ТЗА 31; 34 – Германия: Верховный суд земли Бавария; 4Z Sch 31/99 (27 июня 1999 года)

процедура

Дело 451: ТЗА 34(3) – Германия: Федеральный верховный суд; III ZB 572/00 (20 сентября 2001 года)

Дело 452: ТЗА 31; 34 – Германия: Верховный суд земли Бавария; 4Z Sch 31/99 (27 июня 1999 года)

Дело 453: ТЗА 36 – Германия: Верховный суд земли Бавария; 4Z Sch 2/00 (12 апреля 2000 года)

Дело 454: ТЗА 11(4); 12 – Германия: Верховный суд земли, Дрезден; 11 Sch 2/00 (20 февраля 2001 года)

Дело 455: ТЗА 34 – Германия: Ганзейский верховный суд земли, Гамбург; 14 Sch 1/98 (4 сентября 1998 года)

Дело 457: ТЗА 34; 35 – Германия: Ганзейский верховный суд земли, Гамбург; 1 Sch 2/99 (14 мая 1999 года)

Дело 458: ТЗА 8(1); 9 – Гонконг: Высокий суд Специального административного района Гонконг, суд первой инстанции, "Консолидейтед проджектс лтд." против владельцев буксирного судна "Дэ Пин" (10 января 2000 года)

Дело 459: ТЗА 34(2)(b)(ii); 35(1); 35(2); 36(1)(b)(ii) – Гонконг: Высокий суд Специального административного района Гонконг, суд первой инстанции, "Медсон Ко. лтд." против "Виктор (Фар Ист) лтд." (8 апреля 2000 года)

процедуры назначения

Дело 454: ТЗА 11(4); 12 – Германия: Верховный суд земли, Дрезден; 11 Sch 2/00 (20 февраля 2001 года)

публичный порядок

Дело 456: ТЗА 36(1)(b)(ii) [Нью-Йоркская конвенция V(2)(b)] – Германия: Ганзейский верховный суд земли, Гамбург; 6 Sch 11/98 (4 ноября 1998 года)

Дело 457: ТЗА 34; 35 – Германия: Ганзейский верховный суд земли, Гамбург; 1 Sch 2/99 (14 мая 1999 года)

Дело 459: ТЗА 34(2)(b)(ii); 35(1); 35(2); 36(1)(b)(ii) – Гонконг: Высокий суд Специального административного района Гонконг, суд первой инстанции, "Медсон Ко. лтд." против "Виктор (Фар Ист) лтд." (8 апреля 2000 года)

решение

Дело 451: ТЗА 34(3) – Германия: Федеральный верховный суд; III ZB 572/00 (20 сентября 2001 года)

Дело 452: ТЗА 31; 34 – Германия: Верховный суд земли Бавария; 4Z Sch 31/99 (27 июня 1999 года)

Дело 453: ТЗА 36 – Германия: Верховный суд земли Бавария; 4Z Sch 2/00 (12 апреля 2000 года)

Дело 455: ТЗА 34 – Германия: Ганзейский верховный суд земли, Гамбург; 14 Sch 1/98 (4 сентября 1998 года)

Дело 456: ТЗА 36(1)(b)(ii) [Нью-Йоркская конвенция V(2)(b)] – Германия: Ганзейский верховный суд земли, Гамбург; 6 Sch 11/98 (4 ноября 1998 года)

Дело 457: ТЗА 34; 35 – Германия: Ганзейский верховный суд земли, Гамбург; 1 Sch 2/99 (14 мая 1999 года)

Дело 459: ТЗА 34(2)(b)(ii); 35(1); 35(2); 36(1)(b)(ii) – Гонконг: Высокий суд Специального административного района Гонконг, суд первой инстанции, "Медсон Ко. лтд." против "Виктор (Фар Ист) лтд." (8 апреля 2000 года)

решение – отмена

Дело 452: ТЗА 31; 34 – Германия: Верховный суд земли Бавария; 4Z Sch 31/99 (27 июня 1999 года)

Дело 455: ТЗА 34 – Германия: Ганзейский верховный суд земли, Гамбург; 14 Sch 1/98 (4 сентября 1998 года)

Дело 456: ТЗА 36(1)(b)(ii) [Нью-Йоркская конвенция V(2)(b)] – Германия: Ганзейский верховный суд земли, Гамбург; 6 Sch 11/98 (4 ноября 1998 года)

Дело 459: ТЗА 34(2)(b)(ii); 35(1); 35(2); 36(1)(b)(ii) – Гонконг: Высокий суд Специального административного района Гонконг, суд первой инстанции, "Медсон Ко. лтд." против "Виктор (Фар Ист) лтд." (8 апреля 2000 года)

решение – признание и приведение в исполнение

Дело 452: ТЗА 31; 34 – Германия: Верховный суд земли Бавария; 4Z Sch 31/99 (27 июня 1999 года)

Дело 453: ТЗА 36 – Германия: Верховный суд земли Бавария; 4Z Sch 2/00 (12 апреля 2000 года)

Дело 459: ТЗА 34(2)(b)(ii); 35(1); 35(2); 36(1)(b)(ii) – Гонконг: Высокий суд Специального административного района Гонконг, суд первой инстанции, "Медсон Ко. лтд." против "Виктор (Фар Ист) лтд." (8 апреля 2000 года)

соображения публичного порядка

Дело 456: ТЗА 36(1)(b)(ii) [Нью-Йоркская конвенция V(2)(b)] – Германия: Ганзейский верховный суд земли, Гамбург; 6 Sch 11/98 (4 ноября 1998 года)

Дело 457: ТЗА 34; 35 – Германия: Ганзейский верховный суд земли, Гамбург; 1 Sch 2/99 (14 мая 1999 года)

Дело 459: ТЗА 34(2)(b)(ii); 35(1); 35(2); 36(1)(b)(ii) – Гонконг: Высокий суд Специального административного района Гонконг, суд первой инстанции, "Медсон Ко. лтд." против "Виктор (Фар Ист) лтд." (8 апреля 2000 года)

суд (forum)

Дело 460: ТЗА 2; 7(1); 7(2); 8(1) – Гонконг: Высокий суд Специального административного района Гонконг, суд первой инстанции, "Хэкьюлиз дейта комм. Ко. лтд." против "Койва комьюникейшнз лтд." (23 октября 2000 года)

судебная помощь

Дело 458: ТЗА 8(1); 9 – Гонконг: Высокий суд Специального административного района Гонконг, суд первой инстанции, "Консолидейтед проджектс лтд." против владельцев буксирного судна "Дэ Пин" (10 января 2000 года)

Дело 460: ТЗА 2; 7(1); 7(2); 8(1) – Гонконг: Высокий суд Специального административного района Гонконг, суд первой инстанции, "Хэкьюлиз дейта комм. Ко. лтд." против "Койва комьюникейшнз лтд." (23 октября 2000 года)

судебное вмешательство

Дело 454: ТЗА 11(4); 12 – Германия: Верховный суд земли, Дрезден; 11 Sch 2/00 (20 февраля 2001 года)

судебные запреты

Дело 458: ТЗА 8(1); 9 – Гонконг: Высокий суд Специального административного района Гонконг, суд первой инстанции, "Консолидейтед проджектс лтд." против владельцев буксирного судна "Дэ Пин" (10 января 2000 года)

суды

Дело 451: ТЗА 34(3) – Германия: Федеральный верховный суд; III ZB 572/00 (20 сентября 2001 года)

Дело 452: ТЗА 31; 34 – Германия: Верховный суд земли Бавария; 4Z Sch 31/99 (27 июня 1999 года)

Дело 453: ТЗА 36 – Германия: Верховный суд земли Бавария; 4Z Sch 2/00 (12 апреля 2000 года)

Дело 454: ТЗА 11(4); 12 – Германия: Верховный суд земли, Дрезден; 11 Sch 2/00 (20 февраля 2001 года)

Дело 455: ТЗА 34 – Германия: Ганзейский верховный суд земли, Гамбург; 14 Sch 1/98 (4 сентября 1998 года)

Дело 456: ТЗА 36(1)(b)(ii) [Нью-Йоркская конвенция V(2)(b)] – Германия: Ганзейский верховный суд земли, Гамбург; 6 Sch 11/98 (4 ноября 1998 года)

Дело 457: ТЗА 34; 35 – Германия: Ганзейский верховный суд земли, Гамбург; 1 Sch 2/99 (14 мая 1999 года)

Дело 458: ТЗА 8(1); 9 – Гонконг: Высокий суд Специального административного района Гонконг, суд первой инстанции, "Консолидейтед проджектс лтд." против владельцев буксирного судна "Дэ Пин" (10 января 2000 года)

Дело 459: ТЗА 34(2)(b)(ii); 35(1); 35(2); 36(1)(b)(ii) – Гонконг: Высокий суд Специального административного района Гонконг, суд первой инстанции, "Медсон Ко. лтд." против "Виктор (Фар Ист) лтд." (8 апреля 2000 года)

Дело 460: ТЗА 2; 7(1); 7(2); 8(1) – Гонконг: Высокий суд Специального административного района Гонконг, суд первой инстанции, "Хэкьюлиз дейта комм. Ко. лтд." против "Койва комьюникейинз лтд." (23 октября 2000 года)

форма арбитражного соглашения

Дело 457: ТЗА 34; 35 – Германия: Ганзейский верховный суд земли, Гамбург; 1 Sch 2/99 (14 мая 1999 года)

Дело 460: ТЗА 2; 7(1); 7(2); 8(1) – Гонконг: Высокий суд Специального административного района Гонконг, суд первой инстанции, "Хэкьюлиз дейта комм. Ко. лтд." против "Койва комьюникейинз лтд." (23 октября 2000 года)

формальные требования

Дело 452: ТЗА 31; 34 – Германия: Верховный суд земли Бавария; 4Z Sch 31/99 (27 июня 1999 года)

Дело 459: ТЗА 34(2)(b)(ii); 35(1); 35(2); 36(1)(b)(ii) – Гонконг: Высокий суд Специального административного района Гонконг, суд первой инстанции, "Медсон Ко. лтд." против "Виктор (Фар Ист) лтд." (8 апреля 2000 года)

язык

Дело 459: ТЗА 34(2)(b)(ii); 35(1); 35(2); 36(1)(b)(ii) – Гонконг: Высокий суд Специального административного района Гонконг, суд первой инстанции, "Медсон Ко. лтд." против "Виктор (Фар Ист) лтд." (8 апреля 2000 года)